

百年学前教育文库 第四辑

儿童语言教育

第四册

张雪萍
李爱华 主 编
李志行



中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press

百年学前教育文库

儿童语言教育

第四册

主 编：张雪萍 李爱华 李志行



中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press

幼稚园的故事

◎ 沈百英 著



第四輯 兒童語言教育

本書曾於二十年十二月底脫稿，因製圖關係，未即發印。忽遇一二八事變，公司全部，被炸一空，皮藏書稿，亦遭焚燬。事後搜檢殘物，喜本書原稿與幼稚園故事一百六十首，尙得幸存，然亦已略受焦灼矣。特誌數語，以留紀念。

二十一年國慶日



序言

百英先生寫了一部「幼稚教育叢書」的故事。我因先讀爲快，借來綴細讀了一遍，覺得比喝紹興的善釀酒還要有味，在醉態朦朧中忽然想到兩個故事，現在重述出來，請百英先生用批評的眼光，看這樣重述，有沒有意味：

從前有一個老和尚，捐了很多的錢，建築一座大寺。當那天一切東西都造成的晚上，一個泥水匠對老和尚說：「大師父！我們的工作都做完了，只少佛殿上的壁畫，請誰來畫呢？」老和尚閉上眼睛，想了一想，說道：「有了，有了，我過一天，請許多畫師來畫罷。」到了那天，老和尚果然請到了許多畫師。他先請他們喝茶，喫點心，喫葷腐素齋。喫了以後，他對諸位畫師說：「我們的佛殿，一切都成了，只有牆壁還是白的，今天請諸位先生到這裏來大筆一揮。」他們看看壁上果然是白的。於是推舉了五位畫師計劃，大家綴細看了一會，決定畫水墨龍。這五位畫師，一位畫水，一位畫龍鬚，一位畫龍身，一位畫龍尾，一位畫龍爪。老和尚預備了筆，墨，水，硯。他們就你一筆，我一筆，橫一筆，豎一筆，這邊一

筆，那邊又是一筆，畫了半天，竟把白牆上畫出一堆黑雲來，雲裏還有一條龍。大家都說畫得好，畫得好。老和尚一聲也不說，看了許多時候，慢慢說道：「畫師先生！這條龍畫得很好，可惜沒有眼睛珠子。」畫龍頭的一位畫師聽着，點了點頭，回答道：「眼睛珠子畫不得的。」大家聽了他的話，都很奇怪，有的說：「這條龍真的沒有眼睛珠子，可惜可惜，不然就是一條活龍了。」你一句，我一句，大家請求那位畫師補上去。但是他總是搖搖頭，不肯補。到後來，逼得沒有法，他嘆了一口氣，說道：「可惜可惜！這條龍要……」話沒說完，他拿起筆來，當着龍頭兩點。他的筆還沒有放下，忽然大風大雨，鬧得天昏地黑；直等了許多時候，太陽光纔放出來。但是佛殿牆壁上的龍呀，水呀，都不見了，仍舊是一片白牆壁。

前面的故事就叫「畫龍點睛」。再來說一個「畫蛇添腳」。

有一天，有許多畫師，背着畫具到野外去寫生。路上遇到一個叫化子（乞丐）拿了一條大蛇，向他們討錢。他們說：「我們的錢，不給不做工的人。你倘若願意拿着大蛇，給我們寫一會生，就給你幾塊錢。」叫化子答應了，就拿着大蛇，一動也不動的站着。畫師們拿出畫具，搭起畫架，並且約定比



幼稚園的故事

賽那個畫得頂好，頂快。大家動手畫了，不到半個鐘頭，其中有一位李畫師已經畫成了。看看其餘幾個人都沒有畫成，他想這張畫我是頂快了，還希望畫得頂好。他左一看，右一看，忽然看到叫化子手裏的蛇動了。他想到蛇的走路一定有脚的，就拿起筆來，在自己畫的蛇上，添了四隻脚。添上以後，他很得意，喊道：「我已經畫成了，你們畫完了嗎？」不久，其餘幾位都畫成了，大家決定請叫化子做評判員。叫化子繖繖細細看了各人的畫，指着李畫師的畫說道：「這張畫畫得頂好，可惜多畫了四隻脚。——蛇是沒有脚的。」說着，便提起蛇來給大家看，果然蛇的肚皮底下只有鱗，沒有脚。

故事講完了，再說幾句正本的話：

故事是什麼？故事是藝術，好的故事是有科學根據的藝術。藝術是恰到好處的東西，多一分太長了，少一分太短了，一切圖畫，音樂，工藝，甚至燒一鍋子飯，煮一碗菜，做一件衣服，寫一個字，講一句話，凡是恰到好處的都有藝術的價值。故事的編法，講法，講者的舉動，環境的佈置，都有神乎其神的妙處。百英先生對於幼稚故事看得很多，寫也寫得不少，並且他也親身教過幼稚園的小孩子，講過不少回的故事。這本書就是將他的經驗，一一報告出來。讀者倘能神而用之，也就能像點睛的龍了。

序言

三

幼稚園的故事

四

故事離不了神話，所以我們還承認西遊記是世界上最好的兒童故事，比木偶奇遇記、阿麗斯遊奇境記都好。但是反乎科學，反乎世界潮流的故事，以及只博得兒童哄堂一笑的故事，沒有教育意義的寧可不取。例如封神榜、三國志，創世記就犯這個嫌疑。還有講故事要顧到對象。例如對幼稚生講金瓶梅、盧梭懺悔錄、玉梨魂等，真要使言者諄諄，聽者睡覺了。反之對青年大學生說大人國、小人國、無貓國，也是索然無味。所以畫蛇脚的一件故事，在後期印象派的畫家或者以為無上作品，但是在只有蛇的常識的叫化子看來，就以為奇怪了。

幼稚教師講故事的對象，是不滿六足歲的孩子。那末一切故事的內容，講的方法，教師的神情，言語，服裝，以及講的時節，應用的物品，不但要有藝術的意義，並且還要有科學的根據；更要合乎不滿六足歲的孩子口味。百英先生的這本書，據我的經驗來說，實在很合以上三種條件的。不過我記得公輸子可以教人用規矩的方法，卻不能教人用規矩的妙處。這個妙處，就在乎教師們從熟練中去求得。

末了，我還要問一聲百英先生：「我的序文，是龍睛呢，還是蛇脚？」

張宗麟



幼稚園的故事目錄

第一編 總說……………一

第一章 故事的價值……………一

第二編 故事的材料……………六

第一章 故事的選材標準……………六

第二章 故事的編輯條例……………七

第三章 故事的種類……………一七

第一節 直敘故事……………一七

第二節 反復故事……………一九

目錄

一

幼稚園的故事

| | | |
|------|---------|----|
| 第三節 | 韻語故事 | 二二 |
| 第四節 | 窮源故事 | 二六 |
| 第五節 | 神仙故事 | 二七 |
| 第六節 | 民間傳說 | 二九 |
| 第七節 | 名人傳記 | 三一 |
| 第八節 | 淺近寓言 | 三三 |
| 第九節 | 諧談趣事 | 三五 |
| 第十節 | 圖畫故事 | 三七 |
| 第十一節 | 自然故事 | 四一 |
| 第十二節 | 衛生故事 | 四二 |
| 第十三節 | 異方人生活故事 | 四三 |
| 第四章 | 故事的改造 | 四五 |



第三編 故事的教法……………五八

第一章 說話的研究……………五八

第二章 姿態的研究……………六七

第一節 摹倣的表情……………六九

第二節 會意的表情……………七〇

第三章 黑板畫的研究……………七八

第一節 黑板圖畫法……………七九

第二節 黑板圖用法……………八七

第四章 教具的研究……………八八

第五章 講故事的前前後後……………九四

第六章 講故事的時期……………一〇一

目錄

三

幼稚園的故事

四

| | |
|--------------|-----|
| 第七章 講故事的入手方法 | 一〇四 |
| 第八章 兒童聽故事的表現 | 一〇七 |
| 第九章 指導兒童復講法 | 一〇八 |

第四編 附錄……………一一八

| | |
|--------------|-----|
| 第一章 故事和各科的關係 | 一一八 |
| 第一節 故事和表演 | 一二〇 |
| 第二節 故事和兒歌 | 一二三 |
| 第三節 故事和音樂 | 一二四 |
| 第四節 故事和遊戲 | 一二六 |
| 第五節 故事和工作 | 一二七 |
| 第六節 故事和識字 | 一二七 |



幼稚园的故事

| | | |
|-----|--------|-----|
| 第二章 | 本書參考書文 | 一二八 |
| 第三章 | 各種故事材料 | 一三八 |

目錄

五



幼稚園的故事

第一編 總說

第一章 故事的價值

多數成人都喜歡聽講故事，幼稚園兒童對於故事尤其有熱烈的愛慕。他們爲什麼嗜好故事呢？因爲故事可以表現兒童的實際生活，如情感的、同情的、英雄的、冒險的、和戰勝困難的各種精神，都能用故事來表顯。如果我們再須分析他對於教育上的價值如何，那就各家說法不同，很難一一臚列。現在歸納各家的學說，約略敘述於下：

一 發展想像 幼稚園兒童是想像的黃金時代。一刻兒想這事，一刻兒想那事，差不多他們的生活，全是想像的生活。但是想像有利也有弊，如果任他們去胡思亂想，幻想過分，是非常危險的。一

幼稚園的故事

二

定要有一種有組織有教育價值的材料，供給他們作正當的想像資料，纔可以使想像引入正途，有利而無弊。「故事」便是滿足這一類的極好材料。他能發達各人的想像，而沒有幻想太過的弊病。故事中很多情節離奇的敘述，講時立刻能喚起兒童的想像。竟有講得出神時，能使聽衆目不轉睛地望着你，張開了小嘴好像要把那個故事一口吞下去似的，這便是故事在教育上最大的好處。

二 發達思想 有人以爲兒童沒有思想，簡直是武斷的話。只要看兒童見到一件新奇的东西，便凝神注視，探索究竟，這便是思想的表現。不過兒童的經驗缺少，思想簡單，要想擴展他們的思想，利用故事也是一種極好的方法。因爲故事的内容，是有組織的有條理的，從頭至尾，都是一貫的進行。把他訓練兒童的思想，可說無出其右了。杜威博士說：「我們的思維，不能無緣無故的發生，必在我們遇見新問題新動境時纔會發生。」講述故事，便是供給兒童的新動境，喚起他們新問題的絕好機會。

三 涵養感情 美國阿芹沙大學教育科主任猶維爾 (J. R. Jewell) 鼓勵感情教育，說感情是教育的門徑。又說：「本能實根於感情，設無感情，則遊戲、建設、模仿、爭勝、好奇等本能，無一可得快



樂之結果，亦無有留存之價值。」照這話看來，便是說學校教育當以感情作基本。幼稚園中各種活動，最足以涵養感情的，要算故事了。故事中形形色色的人物很多，喜怒哀樂的表情真不少，兒童聽了，日積月累，自然會涵養他們豐富而優美的感情了。

四 增加興味 興味和感情，有連帶的關係。柏格利 (Bagley) 說：「興味是學習的緊要工具。」現在雖有人反對興味的教育，但是所反對的並不是興味的全部，是反對假的興味，和矯揉造作的興味。其真正的興味，誰都不會反對的。兒童聽講故事時，全神灌注，目不轉睛，顯然是真正的興味，我們應該竭力設法利用他的。

五 學習語言 語言的訓練，應該從早注意。幼年時就用清楚的，精當的語言訓練兒童，使他們個個會說話。個個善於說話，一世便受用不淺。所以幼稚園裏對於說話的訓練，看得非常重要。講到訓練的機會也很多，在觀察問答時、遊戲談話時、陳述意見時、講述故事時、隨時隨地都可以訓練說話。但是各種訓練機會中比較最有興趣，最能包括各種各色語言的，差不多要首推講故事了。故事裏包含各種人物很多，各種動作也不少，形形色色，無不俱備；講時兒童雖只有傾聽的動作，但在無